

BULLETIN d'INFORMATION MUNICIPALE CHAMALIÈRES



Magazine trimestriel de Chamalières - N° 138 - Juin 2006

Chamalières, Marianne d'Or de la Jeunesse



Les chamaliérois au cœur de leur fête
7^{ème} triennale de Chamalières : J - 97



MONDIAL DE L'ESTAMPE
ET DE LA GRAVURE ORIGINALE
TRIENNALE DE CHAMALIÈRES
DU 7 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE 2006
MONDIAL DE LA GRAVURE
ORIGINALE ET DE LA
TRIENNALE DE LA GRAVURE
ORIGINALE (DU 7 OCTO
MONDIAL DE LA GRAVURE
ORIGINALE (DU 7 OCTO
CHAMALIÈRES - AUVERGNE - FRANCE
AMC 3, AVENUE DE PONTMAIRIE
63400 CHAMALIÈRES
AMAC TEL/FAX 04 73 35 97 32



Agenda des Manifestations

Jusqu'au 25 juin : Caroline AGUILAR, exposition peintures (1)

19 juin : colloque maladie d'Alzheimer (2)

21 juin : collecte de sang (3)

21 juin : fête de la musique

de 19h à 01h : Square Champréal (Association AGIR), square Saint-Victor, Association Viaduc les Thermes (jazz) – Harmonie municipale carrefour europe (à partir de 20h30)

21, 22 et 23 juin : Boîte de jazz, spectacle de danse (4)

22 juin : Conseil Municipal (9)

22 et 23 juin : sortie promenade des personnes de l'Age d'Or (Chaudes Aigues et Saint-Flour)

24 juin : fête de l'école Sainte Thècle (5)

24 juin : spectacle de cirque " Astuces compagnie " (4)

24 juin : fête de l'école Paul Lapie (4)

24 et 25 juin : Scrabble des volcans, festival national de Scrabble (6)

29 et 30 juin : concentration voitures MG Clubs de France (7)

9 septembre : " Un air de famille " par le théâtre de l'Arsenal (8)

11 au 24 septembre : exposition peintures Cyril Chabannes (1)

12 au 15 septembre : exposition vente tableaux artistes haïtiens organisée par le Lion's Club Clermont Volcans (8)

16 septembre : forum des associations (4)

(1) Galerie Municipale d'Exposition – CMI - Place Charles de Gaulle

(2) Salle du Pariou – Casino de Royat

(3) Ecole maternelle Jules Ferry

(4) Complexe Chatrousse

(5) Sainte Thècle

(6) Gymnase du Colombier

(7) Départs parking centre aquatique et place de la Gare de 7h00 à 9h00

(8) Salle du Carrefour Europe

(9) Mairie

PERMANENCE ADJOINTS

(juillet 2006)

Sur rendez-vous au
Tél. 04 73 19 57 57 (poste 212)

Adjoint	Commission
Alain BRESSON	Cadre de vie - Circulation - Sécurité
Bertrand MARTIN	Urbanisme - Environnement
Michèle CLEMENT	Education - Jeunesse - Petite Enfance - Sport
Roland LABERINE	Patrimoine - Equipements - Travaux - Marchés Publics
Marie-Anne BASSET	Actions sociales et solidarité - Emploi - Associations
Agnès TOURNAIRE-FRANCANNET	Culture - Communication
Yves DOUSSET	Relations internationales - Actions humanitaires
Yves COGNAT	Développement économique - Commerce - Thermalisme - Tourisme

Les permanences des Adjointes sont interrompues en août



Edito

Chamaliéroises, Chamaliérois, Chers Amis,

La Ville de Chamalières a été honorée dernièrement par la remise de la Marianne d'or 2006, au titre de l'action municipale menée en faveur de la jeunesse et de la petite enfance. Alain Trampogliéri, Secrétaire Général du concours de la Marianne d'Or, nous a remis le prestigieux trophée lors de la Fête de la Ville samedi 3 juin. C'est un encouragement à poursuivre dans la même direction l'oeuvre entreprise par ses deux illustres prédécesseurs : Valéry Giscard d'Estaing et Claude Wolff.

Aussi nous avons tenu à rendre hommage à ce dernier en inaugurant, aux côtés de ses enfants, le 7 Mai dernier, la " place Claude Wolff ". Au cœur du centre ville, à la convergence des rues Hyppolite Chatrousse, Lufbéry, des avenues de Royat, des Thermes et Pasteur, entre la Mairie et l'Eglise de Chamalières, quel lieu plus symbolique pouvait lui être dédié ? L'adresse de la mairie devenant quant à elle 1, place Claude Wolff.

Une place qui a été au cœur de la Fête de la commune, qui a connu un vif succès, marqué notamment par la " mêlée géante " organisée sur le stade Chatrousse pour les 40 ans du Rugby Club, par le défilé auquel ont participé la plupart des associations sportives de la commune, par l'animation musicale qui a précédé le superbe feu d'artifice, et par la présence nombreuse de nos amis de la ville jumelle de Geretsried.

Un mot sur l'endettement, pour rappeler que si nous bénéficions d'équipements de haut niveau, il n'en reste pas moins que notre commune se doit de réagir pour réduire progressivement son niveau d'endettement et revenir ainsi à des normes conformes à notre strate de population.

Enfin une nouvelle sur l'évènement culturel que constituera la 7ème Triennale de Chamalières (Mondial de l'estampe et de la gravure originale) : Renaud Donnedieu de Vabres, Ministre de la Culture, a donné son accord pour venir inaugurer cet évènement qui permettra au public de découvrir les meilleurs créateurs contemporains mondiaux.

Je vous souhaite à toutes et à tous, d'excellentes vacances.

Louis Giscard d'Estaing
Maire de Chamalières



Lors du défilé parade qui s'est déroulé samedi 3 juin à l'occasion de la fête de la ville.

Sommaire

Agenda des manifestations	page 2
Permanence des adjoints	2
Edito de Monsieur le Maire	3

HOMMAGE À

Un bel hommage rendu à Claude Wolff	4
Hommage à Edouard Michelin	5
Hommage à Roger Charmes "l'ambassadeur de Chamalières"	5

ACTUALITÉS

Endettement des communes	6
Un jardin écologique dans le parc Montjoly	6
La Marianne d'or récompense à nouveau Chamalières	7
Fête de Chamalières	8

URBANISME - VIE ÉCONOMIQUE

Place de Gerestried	9
Parc Omnisport du Colombier	9
Du nouveau boulevard Aristide Briand	9
Bientôt le nouvel IUFM	9
Bassin d'orage de la voie romaine : mise à jour d'un aqueduc	10
Interview Philippe et Sylvie Lantuech	10

VIE SCOLAIRE

7 ^{ème} journée nationale de la courtoisie au volant : les enfants à l'école de l'auto	11
Le Conseil Municipal des Jeunes à l'Assemblée Nationale	11

CULTURE

Expositions :	
Zwy Milshtein	12
Michel Peyrin	12
Atelier d'Arts Plastiques Tronche-Paris	12
Mondial de l'Estampe et de la gravure originale :	
7 ^{ème} Triennale de Chamalières	12
Les Chœurs en cœur	13
Interview Philippe Mignaval	13

RELATIONS INTERNATIONALES

Musique et chœurs au cœur du jumelage	14
Jumelage Chamalières-Gerestried	14
Brèves du jumelage	15
Chamalières ouverte sur le monde	15

VIE SPORTIVE

Escrime	16
Les lutteurs Chamaliérois brillent aux championnats de France	16
Tir à l'arc	17
Judo : les Chamaliérois sur le podium	17
Trampoline : un bel espoir pour Chamalières	17

CADRE DE VIE

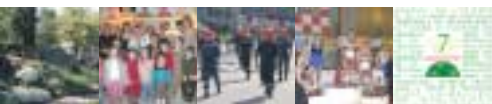
Cure de jouvence pour la gare de Royat-Chamalières	18
1988 : naissance du quartier de la gare	18

PATRIMOINE

Histoires d'eaux (1)	19
----------------------------	----

VIE PRATIQUE

Distinctions	20
Horaires d'été du Centre Aquatique	20
Fermeture été 2006	20
Opération "Tranquillité Vacances"	20
Connaissez-vous l' ANAH ?	20
Ne m'abandonnez pas !	21
Epaves automobiles	21
Informations pratiques	21



Hommage à...

Un bel hommage rendu à Claude Wolff

C'est avec beaucoup d'émotion que s'est déroulée le dimanche 7 Mai l'inauguration de la place Claude Wolff à Chamalières. Les trois enfants de l'ancien Maire ainsi que de nombreux Chamaliérois et personnalités, dont le ministre délégué aux collectivités territoriales, Brice Hortefeux, le Préfet de la région Auvergne, Jean Michel Bérard, se sont réunis autour de Louis Giscard d'Estaing et du conseil municipal de Chamalières, pour ce jour si particulier. Le Maire a retracé le parcours de son prédécesseur, en saluant l'homme qui " se consacra jusqu'à son dernier souffle pour la vie publique ". Une stèle érigée à sa mémoire a été dévoilée à la fin de l'allocution, située



De nombreuses personnalités ont pris part à l'inauguration de la Place Claude Wolff, parmi lesquelles, le Préfet de la Région Auvergne, Jean-Michel Bérard, les Sénateurs Michelle André et Jean-Marc Juilhard, Catherine Henri Martin Vice-Présidente du Conseil Régional d'Auvergne, Bertrand Martin Laisné, Conseiller Général de Chamalières, Serge Teillot, Conseiller Régional, Député suppléant, et de nombreux Maires, Conseillers généraux, régionaux du département.



Louis Giscard d'Estaing, Maire, Brice Hortefeux, Ministre délégué aux collectivités territoriales et les trois enfants de Claude Wolff : Béatrice, Catherine et Patrick avec à ses côtés Maxime Magaud, Maire du Conseil Municipal des Jeunes, dévoilant la stèle qui honore la mémoire de l'ancien Maire.

Une stèle qui est la création originale d'un jeune artiste sculpteur spécialisé dans la pierre de Volvic et valeur montante de la sculpture sur pierre : Thierry Courtadon.

dans la perspective précise du perron de la Mairie. Le choix de cette place située au cœur du centre-ville n'est donc en aucun cas le fruit du hasard, l'adresse de la Mairie devenant quant à elle officiellement : **1 place Claude Wolff.**



Hommage à Edouard Michelin

Louis Giscard d'Estaing, Maire, a réagi lors de la disparition d'Edouard Michelin, lui qui s'apprêtait à devenir avec sa famille, habitant de Chamalières.

" La disparition tragique d'Edouard Michelin est un drame à la hauteur de la marque qu'il aura, en quelques années, apportée au développement de l'entreprise et à l'impulsion nouvelle qu'il a su lui donner, ancrant son action dans la continuité des valeurs reçues de son père François Michelin, à l'attachement profond à la terre d'Auvergne, tout en révélant son aptitude générationnelle à faire évoluer rapidement les principes de gestion, afin de permettre à l'entreprise de relever les défis d'une économie mondialisée. C'est donc une perte immense que celle d'un destin prématurément brisé, alors même qu'il avait révélé toutes les qualités humaines et les potentialités d'un manager moderne dédié au développement d'une entreprise à vocation mondiale, conservant ses valeurs fondatrices ancrées dans ses racines au cœur de l'Auvergne et de l'agglomération clermontoise. Sur le plan personnel, nous avons noué des relations de forte proximité intellectuelle, résultant autant de valeurs partagées que de l'analyse de nos situations générationnelles, et d'estime, je crois réciproques, qui faisaient que nous venions de convenir de nous retrouver jeudi prochain en Mairie de Chamalières. Mes pensées en cet instant vont à sa famille, son épouse, ses enfants, parents, frères et sœurs, associant mes prières à l'espérance de la foi dont Edouard était porteur. Je rejoins dans le deuil et dans l'immense peine tous les salariés de l'entreprise Michelin, mesurant comme eux l'ampleur des conséquences d'un drame qui touche, à travers eux, toute notre région. "



Photographe : Mohammed Afiri - Journal Le Semeur

prématurément brisé, alors même qu'il avait révélé toutes les qualités humaines et les potentialités d'un manager moderne dédié au développement d'une entreprise à vocation mondiale, conservant ses valeurs fondatrices ancrées dans ses racines au cœur de l'Auvergne et de l'agglomération clermontoise. Sur le plan personnel, nous avons noué des relations de forte proximité intellectuelle, résultant autant de valeurs partagées que de l'analyse de nos situations générationnelles, et d'estime, je crois réciproques, qui faisaient que nous venions de convenir de nous retrouver jeudi prochain en Mairie de Chamalières. Mes pensées en cet instant vont à sa famille, son épouse, ses enfants, parents, frères et sœurs, associant mes prières à l'espérance de la foi dont Edouard était porteur. Je rejoins dans le deuil et dans l'immense peine tous les salariés de l'entreprise Michelin, mesurant comme eux l'ampleur des conséquences d'un drame qui touche, à travers eux, toute notre région. "

Hommage à Roger Charmes, " l'ambassadeur de Chamalières "



Louis Giscard d'Estaing a tenu à rendre hommage à Roger Charmes en donnant son nom à la principale salle de réunions de la Maison des Associations.

Lors de l'inauguration, aux côtés de Jacqueline Charmes son épouse, de ses enfants, petits enfants, les conseillers municipaux jeunes de Chamalières, et de nombreuses personnalités.

C'est avec honneur et émotion que Louis Giscard d'Estaing a inauguré la salle Roger Charmes, dimanche 30 Avril à la Maison des associations. Le Maire a évoqué " la mémoire d'un homme qui a beaucoup compté et qui s'est d'ailleurs dépensé sans compter pour Chamalières ".

Ayant œuvré auprès de Pierre Chatrousse, Valéry Giscard d'Estaing et Claude Wolff, dont il fut le premier adjoint de 1985 à 2001, il ne totalisa pas moins de 38 années de vie municipale, et consacra également une grande partie de sa vie au sein du monde associatif. Disparu le 24 Juillet 2003, il était et restera " l'ambassadeur de Chamalières ", une véritable figure locale.



Endettement des communes

Le magazine Modergnat a publié deux articles consécutifs relatifs à l'endettement des communes de la région :

«Dans le cadre de notre dossier sur la gestion des communes (février 2006), nous avons calculé l'endettement de chaque communes en fonction de leur capacité d'autofinancement nette des remboursements d'emprunt. Un critère non pertinent aux yeux de certains. Dès lors, nous avons recalculé l'endettement en fonction de la capacité d'autofinancement des communes. Les résultats montrent que Moulins, Clermont et Thiers sont les villes les moins endettées de la région, quand Brioude, Issoire et Chamalières laissent apparaître un fort endettement.»

Modergnat - Mars 2006

La Chambre Régionale des Comptes ayant entamé un contrôle de la gestion de la Commune pour les années 1999 à 2004, nous consacrerons dans notre prochain numéro un dossier complet sur l'endettement de la Commune.

1 ^{er}	Moulins	2,5 ans
2 ^{ème} ex	Clermont	4,5 ans
2 ^{ème} ex	Thiers	4,5 ans
3 ^{ème}	Aurillac	5 ans
4 ^{ème} ex	Le Puy	6 ans
4 ^{ème} ex	Yssingeaux	6 ans
4 ^{ème} ex	Mauriac	6 ans
5 ^{ème} ex	St Flour	6,5 ans
5 ^{ème} ex	Ambert	6,5 ans
5 ^{ème} ex	Yzeure	6,5 ans
5 ^{ème} ex	Cusset	6,5 ans
5 ^{ème} ex	Vichy	6,5 ans
6 ^{ème}	Montluçon	7 ans
7 ^{ème}	Riom	7,5 ans
8 ^{ème}	Cournon	8,5 ans
9 ^{ème}	Brioude	9 ans
10 ^{ème}	Issoire	9,5 ans
11 ^{ème}	Chamalières	12 ans

Source : Modergnat - Mars 2006

Un jardin écologique dans le Parc Montjoly

Un jardin écologique est en cours d'aménagement dans le parc de la Mairie. Imaginé par Eric Lemaréchal, ce jardin constituera un lieu d'échange, de nature et de respect de l'environnement. L'objectif est de créer un outil pédagogique autour du thème de la nature et des espaces verts. En effet, les enfants mais aussi les plus grands pourront venir observer la faune et la flore au fil des saisons. Le jardin sera divisé en plusieurs zones : montagne, falaise, forêts, zone humide. De plus, les plantes seront étiquetées et regroupées par propriétés (plantes médicinales, aromatiques, toxiques...). Enfin, des petits panneaux sur la faune seront présents sur le site, et l'observation de la petite faune urbaine sera facilitée par l'implantation de nichoirs, mangeoires, mares et bassins. Grâce à sa biodiversité et à son originalité, ce jardin réservera des surprises à qui prendra le temps d'observer...



Médaillon : de gauche à droite, Philippe Fournier chef du service municipal des espaces verts, Alain Bresson, 1^{er} Adjoint et Eric Lemaréchal, promoteur du jardin écologique, employé du service espaces verts.



La Marianne d'or récompense à nouveau Chamalières

Imaginé en 1984 par l'ancien président de l'Assemblée Nationale, Edgar Faure, et Alain Trampoglieri, le concours de la Marianne d'or récompense le dévouement, la rigueur, la créativité et les innovations des élus locaux.

Il honore les élus méritant que leurs actions et leurs initiatives, porteuses de renouveau et de bon sens, soient connues et deviennent une référence nationale. C'est en quelque sorte un César à destination des élus.

Ce concours s'ouvre sur de nombreux domaines tels que le développement économique, l'emploi, la culture, les services aux habitants etc.

Figurer dans un tel palmarès est signe de l'exemplarité d'une politique au service du développement local et de la démocratie de proximité. Chaque année et depuis plus de vingt ans, la publication du palmarès des Mariannes d'or reste un temps fort de la vie politique.

C'est avec honneur et fierté que le 11 Avril dernier à l'Hôtel de Lassay, Louis Giscard d'Estaing s'est vu décerner la Marianne d'or de la jeunesse, lors d'une cérémonie présidée par Jean Louis Debré, président de l'Assemblée Nationale. Alain Trampogliéri, a par ailleurs remis cette Marianne à Louis Giscard d'Estaing (voir photo en Une) à l'issue des mini olympiades organisées dans le cadre de la fête communale le 3 Juin dernier.

Ce trophée permet à Chamalières de conserver toute sa place dans le prestigieux palmarès, grâce cette fois à l'accent mis sur la Jeunesse : après l'ouverture fin janvier 2006 de " l'îlot tendresse ", une structure multi-accueil pour la petite enfance et l'élection, en novembre 2005 du Conseil Municipal des Jeunes, un jardin botanique à des fins pédagogiques et scolaires est en cours de création dans le parc de la mairie.



De gauche à droite, Eric Lemaréchal, employé au service municipal des espaces verts, Paule Rieunier, directrice du service petite enfance de la Ville, Louis Giscard d'Estaing, Maire, Agnès Tournaire-Francannet et Marie Anne Basset, adjointes lors de la cérémonie à l'Assemblée Nationale où ont été décernés tous les lauréats 2006.



Alain Trampoglieri, secrétaire général de la Marianne d'or, au micro, qui a remis le précieux trophée à Louis Giscard d'Estaing lors de sa venue samedi 3 juin à Chamalières.



Actualités...

Fête de Chamalières



La course cycliste a ouvert les festivités le 31 mai : victoire de Sylvain Georges devant Denis Roudier au terme d'une épreuve en centre ville.

Louis Giscard d'Estaing a remis les prix en présence de Bertrand Martin Laisné, conseiller général et des représentants du Cycle Olympique Chamaliérois.



Le grand défilé parade samedi 3 juin, sur l'avenue de Royat et la place Claude Wolff : une quinzaine de groupes locaux... et internationaux pour une chaude ambiance.



Le Gentleman de pétanque à Fontmaure.



Lors de la conférence de l'alpiniste Jean-Pierre Frachon.



"Mêlée géante" pour les 40 ans du rugby.



Le Feu d'artifice tiré avenue de Fontmaure au Carrefour Europe : les spectateurs en ont pris plein les yeux !



La fête foraine.



Urbanisme - Vie économique

Place de Gerestried

Les abords de la place de Gerestsried ont été rénovés récemment : après la réfection d'allées piétonnes, quelques travaux de peintures ont complété ce rafraîchissement.



Parc Omnisport du Colombier

Les travaux avancent du côté du Parc Omnisport du Colombier, futur équipement communautaire de proximité. En effet, toutes les fondations du terrain de football et de la piste d'athlétisme sont terminées, ainsi que celles des murs de soutènement. Pour ce qui est de la tribune et des vestiaires, la construction a récemment débuté. Les footballeurs devraient pouvoir s'entraîner dès la rentrée de septembre sur le nouveau terrain en gazon synthétique.

Du nouveau boulevard Aristide Briand

Les communes de Clermont-Ferrand et de Chamalières ont décidé de créer une troisième voie de circulation au niveau du dernier tronçon du boulevard Aristide Briand, à partir des feux de l'avenue Pasteur. Pour ce faire, il est nécessaire de procéder à quelques aménagements, notamment boulevard Duclaux, rue Gourgouillon et rue Saint Simon. Plusieurs modifications ont donc été prévues à cet effet. Il est d'abord question d'aménager la chaussée, les trottoirs, les aires de stationnement et de nouveaux espaces verts. Il s'agit ensuite de procéder à la mise en souterrain des réseaux et à l'installation d'un éclairage public. Enfin, dans le but d'assurer une sécurité maximum aux piétons, une signalisation tricolore sera mise en place au niveau du carrefour avec les rues Saint Simon et Gourgouillon. L'emprise des travaux se situant sur le territoire des deux communes, Chamalières participera à hauteur de 50 % du coût total des travaux. Durée du chantier : quatre mois. Coût : 180 000 €.



Bientôt le nouvel I.U.F.M.

L'I.U.F.M. d'Auvergne situé boulevard Jean Jaurès à Chamalières qui est en rénovation depuis Mai 2004 rouvrira ses portes à la rentrée prochaine.

Il s'agissait de regrouper l'ensemble des activités et des locaux sur un même site. Ce projet de grande envergure a permis en particulier la réalisation de bâtiments modernes dont la surface atteint les 9000 m². De ce fait, pas moins de 900 étudiants pourront y être reçus ainsi que toutes les équipes de formateurs et d'enseignants.

Construit au cœur d'un parc de deux hectares, tout a été étudié de façon à ce que l'institut soit en parfait accord avec le paysage.

Dans le cadre de ce chantier, la Ville procédera cet été à certains aménagements complémentaires aux abords de l'institut : mise en souterrain des réseaux, élargissement du trottoir, installation d'un éclairage public et plantation de nouveaux végétaux.



Bassin d'orage de la voie romaine

Mise à jour d'un aqueduc



Clermont Communauté est en train de construire un nouveau bassin d'orage Voie Romaine, à l'emplacement du terrain de boules aménagé en 1975. Il faut savoir qu'il existe déjà deux autres bassins de ce type : le bassin des Vignettes et celui des Farnettes, situés dans les Hauts de Chamalières.

Ce bassin de stockage des eaux pluviales a pour but de réguler le

débit d'eau provenant des précipitations d'orage qui s'écoulent dans la vallée du Colombier. D'une contenance de 4100 mètres cube, il permettra de limiter les crues de la Tiretaine.



Interview



Sylvie et Philippe LANTUECH,
les nouveaux et heureux propriétaires
d'un établissement modernisé et embelli.

Philippe et Sylvie LANTUECH ont repris l'Olympic, un bar du centre ville situé place Sully, auquel ils ont redonné un nouveau souffle en faisant réaliser d'importants travaux qui ont totalement transformé cet établissement.

" Vous avez su redonner une âme, un style, à un établissement ancien grâce à d'importants travaux. Le résultat correspond-il à vos attentes après 3 mois de réouverture ? "

S. et Ph. Lantuech : Le résultat dépasse toutes nos espérances. L'architecte, Fabien GOMEZ, un Chamaliérois, a été fantastique. Le cadre est vraiment beaucoup plus lumineux, chaleureux, moderne, sophistiqué même et plaît à toutes les tranches d'âge. Nous avons souhaité passer à la vitesse supérieure en entreprenant cette rénovation en profondeur qui en un mois de travaux intensifs a transformé un établissement qui n'avait pas évolué depuis 21 ans.

" Depuis cette rénovation qui a métamorphosé l'Olympic, constatez vous une évolution significative au niveau de la clientèle ? "

S. et Ph. Lantuech : Nous avons constaté une fréquentation en hausse et un renouvellement de la clientèle, qui est unanime pour saluer un cadre beaucoup plus convivial. Nous accueillons aussi plus de monde à midi, aussi bien grâce à cette nouvelle ambiance, que par la carte que nous avons mis en place.

" Qu'est ce qui vous a poussé à vous installer ici et comment caractériseriez vous le quartier de l'église ? "

S. et Ph. Lantuech : Nous sommes originaires du Cantal, de Saint-Flour, et voulions nous rapprocher de la région. En effet, après avoir habité Paris de nombreuses années, où nous avons déjà géré deux établissements (place de la Victoire dans le 1er arrondissement et Levallois Perret) nous avons souhaité privilégier la vie de famille et la qualité de vie. Nous avons trouvé ici d'abord un emplacement commercial exceptionnel et surtout un cadre extraordinaire par rapport au quotidien que nous avons connu à Paris. Le centre ville de Chamalières est remarquable : la ville et la campagne en même temps avec une qualité de vie incomparable! Il y a ici un vrai esprit de complémentarité, tout le monde se connaît, s'entraide...contrairement à Paris où l'on reste anonyme et où le travail était vraiment impersonnel.



7^{ème} journée nationale de la courtoisie au volant

Les enfants à l'école de l'auto...

La journée nationale de la courtoisie au volant qui a lieu chaque année est organisée par l'AFCP (Association Française de Prévention des Comportements au volant), créée en 2001 en réaction à un phénomène actuel inquiétant : la recrudescence de l'incivilité au volant. Cette journée est une occasion pour de nombreux Maires, associations et partenaires de sensibiliser les usagers – automobilistes, deux-roues et piétons – pour une meilleure cohabitation de la rue et de la route. Aujourd'hui, parler de " courtoisie au volant ", de " respect des usagers ", ou encore d' " espace à partager " semble favoriser une prise de conscience collective qui contribue directement à l'infléchissement du taux de mortalité sur les routes.

La journée nationale de la courtoisie au volant constitue également une nouvelle façon de montrer aux Français que l'éducation et la prévention peuvent être de nature à lutter contre l'insécurité routière.

Il faut savoir que, tous les ans, Chamalières participe à cet événement qui s'est tenu le 13 avril dernier. Campagne d'affichage, remise de documentation aux enfants et intervention d'une auto-école au sein d'une école ont été les temps forts de cette journée à Chamalières. Dites-vous bien que le respect des autres usagers est un puissant moteur contre l'inattention, elle-même responsable de 52% des accidents en milieu urbain. La sérénité au volant rime avec la sécurité, et inversement...



Temps fort : l'intervention de l'auto-école Gambetta dans le groupe scolaire Paul Lapie. Ici en présence d'Alain Bresson, 1er Adjoint et Michelle Clément, Adjointe à la Jeunesse.

Le Conseil Municipal des Jeunes à l'Assemblée Nationale

Un mercredi... pas comme les autres : le 17 Mai, nos 33 conseillers en herbe ont été reçus à Paris par Louis Giscard d'Estaing, Maire, qui leur a permis de découvrir l'Assemblée Nationale dans ses moindres détails. Après un déjeuner au restaurant du Ministère des Affaires Etrangères, une promenade en bateau-mouche a offert aux enfants une vue des grands monuments de la capitale. Michelle Clément, Adjointe à la Jeunesse, et Gilles Genevois, directeur général adjoint des services, participaient à cette magnifique journée de découverte aux côtés des directeurs d'écoles. M. Daniel Perrot, SNCF, a contribué à l'organisation de cette visite.



Merci !!
on s'est super amusé
on n'a presque oublié qu'on
était en pleine semaine
d'école.
Merci encore
Les élèves de
St thibault



Expositions



■ Zwylshtein

Jusqu' au 3 Juin, s'est tenue l'exposition d'œuvres récentes " Vodka et larmes " à la Galerie d'Art Contemporain au carrefour Europe. L'auteur de ces œuvres, Zwylshtein, est né en Moldavie en 1934 puis a rejoint Paris en 1956. Ses tableaux font partie de plusieurs collections publiques et privées dont le musée d'arts modernes de New York, la Bibliothèque nationale de France, la Bibliothèque royale de Belgique...

■ Michel Peyrin

Sociétaire des Artistes d'Auvergne, le Chamaliérois Michel Peyrin a présenté au mois d'Avril son travail de sculpture sur terre lors d'une très belle exposition à laquelle participaient les peintres J. Filliat et L. Askine.



Atelier d'arts plastiques Tronche-Paris

Déjà 9 ans d'existence pour l'atelier d'arts plastiques ouvert en 1997, par Fabienne Tronche-Bézy et Françoise Paris, dans le quartier des Galoubies. Les deux jeunes femmes ont présenté les travaux réalisés sur deux années par leurs élèves, à la galerie municipale de Chamalières. Clin d'œil



créatif à l'univers du cirque et à l'histoire de l'art, autour de Raphaël, U c e l l o , V e r m e e r ,

Alechinsky, Basquiat. Signalons que Fabienne Tronche-Bézy, exposera en Septembre prochain à la Tôlerie ses dernières créations textiles et picturales.

Mondial de l'Estampe et de la gravure originale

7ème Triennale de Chamalières

Du 7 octobre au 19 novembre 2006

Manifestation unique en France, le Mondial de l'Estampe et de la Gravure Originale de Chamalières réussit la gageure formidable de réunir, une fois tous les trois ans, les meilleurs créateurs contemporains de la planète.

La triennale en chiffres, c'est :

- 430 artistes en compétition
- Pas moins de 100 pays issus des cinq continents
- 21 expositions individuelles, collections et hommages
- 23 expositions de groupes
- Près de 4000 gravures présentées à Chamalières et dans une vingtaine de villes participantes
- Des Prix décernés par un jury international
- Des animations avec démonstrations de tirages d'estampes, signatures de livres d'art en présence de nombreux artistes et professionnels nationaux et internationaux.

L'inauguration est prévue pour le samedi 7 octobre à 11H00 à l'Espace Triennale, en présence du Ministre de la Culture, Monsieur Renaud Donnedieu-de-Vabres.

Une promenade dans le monde des graveurs pour le seul plaisir des yeux...

*Renseignements : Association Mouvement Art Contemporain
3, avenue de Fontmaure 63400 Chamalières
Tél/Fax : 04 73 30 97 22
Courriel : amac1@tiscali.fr
Site Internet : www.amac-chamalieres.com*



Les Chœurs...en chœur

Chœurs et Culture, l'association présidée par Hélène Delage, a réuni plusieurs formations de chœurs mixtes, parmi lesquels la Maîtrise d'Autun et la Chorale " Espace 16 " de Paris, pour un superbe événement musical qui a enthousiasmé le public le 19 Mai dernier à l'église Notre Dame.



Interview



Journaliste et romancier, Philippe Mignaval vit à Chamalières depuis de nombreuses années. Il vient d'écrire un nouveau roman " Gévaudan " publié aux éditions " Le pré aux clercs ". Le sujet : Un jeune scientifique découvre un fragment de fourrure ayant appartenu, croit-il, à la Bête du Gévaudan. Il parvient par clonage à recréer la Bête...Et l'horreur reprend vie

" Après les best-sellers qu'ont été les sottisiers des journalistes c'est un peu un retour aux sources du roman noir...et rouge en l'occurrence que vous entreprenez... "

Philippe Mignaval : Je préfère écrire un roman qu'un sottisier qui est du travail de compilation. Le travail d'auteur, c'est beaucoup plus excitant. Ce n'est pas la même veine, cela prend beaucoup plus de temps. Je suis heureux de publier un nouveau roman tel que " Gévaudan "

" Qu'est ce qui vous a inspiré cette histoire " bestiale " ? "

Philippe Mignaval : Je suis originaire de Saint-Flour. C'est la lisière de la Margeride et donc le pays de la Bête. J'ai été baigné dans des histoires et des décors de la Bête du Gévaudan. C'était " le grand méchant loup " du coin et ça m'a beaucoup interpellé

" Effectivement, la région est une vraie source d'inspiration pour vous. Est-ce que, d'une certaine manière, vous vous positionnez comme un écrivain régionaliste ? "

Philippe Mignaval : Avec réticence, c'est vrai qu'il faut créer un décor quand on développe une action. Inévitablement on met le décor que l'on connaît, je ne me sens pas tellement écrivain " soupe aux choux " (rires). Je ne renie pas du tout les paysages et l'attachement que j'ai pour l'Auvergne et j'ai envie d'être lu par tout le monde, pas spécialement parce que l'on connaît ce coin d'Auvergne, ce coin de Margeride. Ma crainte serait de verser dans le folklorique. C'est toujours un peu caricatural, le terroir et le " terroireux " : le lecteur sera juge.

" Un Gévaudan revisité à la " sauce fiction " avec le clonage notamment... "

Philippe Mignaval : Je dirais pour ne pas schématiser que c'est une sorte de Jurassic Park à la sauce Gévaudan puisqu'il s'agit d'une récréation de la bête du Gévaudan à partir de l'ADN d'un fragment de peau ayant appartenu au monstre. C'est en fait un clonage. Recréer la Bête du Gévaudan c'est lui donner une image réelle et non plus imaginaire ou mythologique. Recréer les dinosaures par exemple est moins surprenant du fait qu'on se les représente tels qu'ils étaient. Avec la bête, il y a toujours un côté horripilant, mystérieux, c'est tout l'aspect fantasmagorique lié à cette sorte de mythe qui nous rappelle les histoires de grand méchant loup, vampires, loup garou...Le retour du monstre peut réveiller de troubles instincts en chacun, c'est un peu notre Gévaudan intérieur. La Bête qui est en nous aussi est une force obscure de la nature.

" Nous venons d'évoquer Jurassic Park : cela vous donne t-il des envies d'adaptation cinématographique ou télévisuelle ? "

Philippe Mignaval : Bien sûr, c'est très alléchant pour un auteur d'être adapté et même si on est un peu trahi, ce n'est pas grave. Moi, je suis pour, évidemment ! Mon éditeur m'a dit qu'il avait des " touches "... Cela pourrait aboutir à un téléfilm en plusieurs épisodes...Mais cela ne dépend pas de moi bien entendu...Il y a tellement d'intervenants, de décideurs...J'avais déjà eu une opportunité mais, pour des raisons financières, celle-ci n'avait pas pu malheureusement se concrétiser.

" - Le prochain projet littéraire de Philippe Mignaval ? "

Philippe Mignaval : Tout de suite je fais un peu le vide, j'attends de voir les retombées de la Bête, si je vais faire un " Bête Seller " ou non...Mais j'aurais assez envie de repartir dans la veine de l'histoire fantastique, le mystère...

«Gévaudan» aux Éditions "Le Pré aux Clercs" - 18 euros



Relations internationales

Musique et Chœurs au cœur du jumelage

Merveilleuse soirée musicale que ce concert donné le 9 avril 2006 en l'église Notre Dame de Chamalières. Réalisation d'un projet initié par la Société de Culture de l'Oberland en partenariat avec les villes jumelles de France, ce furent 160 exécutants : solistes, chœurs de Geretsried -Wolfratshausen – Stanberg, orchestre philharmonique de l'Oberland sous la direction de Christoph ADT qui donnèrent une interprétation remarquable du STABAT MATER de ROSSINI ainsi que d'œuvres brèves de J.S. BACH, BRÜCKNER, VERDI, MENDELSSOHN-BARTHOLDY. L'ovation unanime d'un public venu très nombreux témoigna de l'enthousiasme et de la gratitude de chacun pour un exceptionnel moment de bonheur.



Le concert s'est déroulé en présence de M. le Maire de Chamalières, de M. le Curé de la paroisse Ste Croix des Puys ainsi que de M. le Maire de Durtol, M. le Conseiller Général de Chamalières et plusieurs adjoints et conseillers municipaux.

Jumelage Chamalières Gerestried



Lors de la soirée franco bavaroise à laquelle ont pris part 220 convives au Casino le 2 juin.



Les deux orchestres juniors de Chamalières et Gerestried ont joué de... concert, pour le plus grand plaisir des auditeurs, le 2 juin au stade Chatrousse. Christophe Pereira, chef de l'orchestre junior de Chamalières aux côtés d'Yvette Sauer, correspondante allemande du jumelage.



Un hommage fut rendu à Claude Wolff : le Président du Comité de jumelage de Gerestried, Harald Sacchers, a déposé une gerbe en présence de Louis Giscard d'Estaing, Maire, Bertrand Martin Laisné, Conseiller général, Michelle Clément, présidente du Comité de jumelage.



Relations internationales

Brèves du jumelage

Les permanences du comité de jumelage ont lieu le 2ème vendredi de chaque mois au Centre Municipal d'Information, place Charles de Gaulle, de 16h00 à 18h00.

Agnes Grasberger, jeune allemande de Königsdorf, village voisin de Gerestried, souhaite séjourner dans une famille d'accueil Chamaliéroise du 14 Août au 10 Septembre. Passionnée des volcans d'Auvergne elle souhaite se spécialiser dans le tourisme. Son séjour lui donnera l'opportunité de découvrir la région et de préparer son diplôme. Trilingue, anglais, français. Elle propose en échange une aide au baby sitting et au ménage.

Contact : Madame Béraud : 04 73 19 57 57

Chamalières ouverte sur le monde

Depuis plusieurs années déjà, les institutions scolaires de Chamalières participent à divers programmes d'échanges linguistiques, une manière pour ces collégiens et lycéens de découvrir le monde et de pratiquer la langue qu'ils étudient. Quatre échanges ont eu lieu en Mars et Avril.



Les jeunes chamaliérois aux Canaries

Le premier : entre le lycée polyvalent de Chamalières et le lycée Puerto de la Cruz de Tenerife, aux Canaries, dans le cadre du projet européen Comenius. Cet échange avait pour but, au-delà de la découverte des deux pays, de sensibiliser les élèves à la protection de l'environnement. Les français ont ainsi pu découvrir un centre de traitement des déchets, un centre de restauration de la faune etc... De leur côté, les espagnols ont visité la station d'épuration d'Aulnat mais aussi la chaîne des puys, Vulcania etc.

La ville a également accueilli cette année un groupe de 12 lycéens américains de Louisville (Kentucky).

L'année dernière, les Chamaliérois avaient été reçus aux Etats Unis. Enfin, n'oublions pas les échanges franco-allemands : le collège Saint Thècle avec celui de Homberg en Hesse, ainsi que le collège Teilhard de Chardin avec celui de Geretsried.



Escrime



Le podium des benjamines avec la Chamaliéroise Marianne Henon, qui a terminé deuxième, en compagnie du Maire Louis Giscard d'Estaing et du directeur de la Banque Nuger M. Baccusa.

En Avril dernier, lors du challenge Nuger/Rent a car, le cercle d'escrime de la Rapière de Chamalières s'est illustré avec une belle deuxième place en équipe. Dans la catégorie des benjamins, Thomas Kerguelin et Maximilien Rossignol obtiennent respectivement les 2ème et 4ème places. Ce tournoi attire beaucoup de sportifs car il est reconnu par la fédération française d'escrime et permet d'obtenir des points pour la qualification au championnat de France. Cette année, pas moins de 140 sportifs se sont réunis, issus de 19 clubs différents.



Les lutteurs Chamaliérois brillent aux championnats de France

Le 25 Mars dernier au stade Chatrousse, lors des championnats de France de Lutte Excellence organisés par la ville et le LCC (Lutte Club de Chamalières), la ville a obtenu de très bons résultats, notamment dans la catégorie des 84 kg où Loïc Bertrand remporta le titre de champion de France. Le Président de la Fédération Française de lutte a tenu à remercier la Mairie pour son soutien dans l'organisation de cet événement en décernant une plaquette d'or au Maire Louis Giscard d'Estaing ainsi qu'à son Adjointe aux sports, Michelle Clément.



Podium des 84 kg lutte libre lors des derniers championnats de France excellence, le 25 mars à Chamalières : 2 chamaliérois sur le podium.

De gauche à droite : Nodar Bokashvili 2^{ème}, **Loïc Bertrand 1^{er}**, **Antoine Cheminat 3^{ème}**, Fabien Maziero.

En présence de Laurent Bravard, président du LCC, Michelle Clément, adjointe aux sports et Geneviève Gob, conseillère municipale



Tir à l'arc

Des licenciés du club, Michelle Clément Adjointe aux sports ainsi que le Président du club Monsieur Philippe Quément, lors du dernier tournoi de tir à l'arc organisé à Chamalières. Le club a accueilli 113 participants, toutes catégories confondues, des benjamins jusqu'aux super vétérans. Différentes disciplines ont été représentées : l'arc classique, l'arc à poulies et le bare bow (arc libre sans viseur). Plusieurs jeunes Chamaliérois ont profité de cette rencontre pour effectuer leurs premiers pas en compétition, dont Matthieu Joly qui obtint la première place en catégorie benjamin, arc classique.



Judo

Les Chamaliérois sur le podium



De gauche à droite, Xavier Gob, Amandine Guillaume et Colin Mrozinsky.

Les Championnats départementaux seniors ont vu les judokas Chamaliérois réaliser des prouesses : Amandine Guillaume termine 2ème, alors qu'elle n'est encore que junior ; Colin Mrozinsky est 2ème en 60 kg et Xavier Gob décroche le bronze en 66 kg.

Trampoline

Un bel espoir pour Chamalières



La section trampoline de l'Union Sportive de Chamalières est à l'honneur cette année. Lors des championnats de France à Antibes les 6 et 7 Mai derniers, Alexi Bravard obtient la médaille d'argent en catégorie benjamin, une belle récompense pour sa première participation à un championnat national. Dans la catégorie juniors filles, Fanélie Gigoux termine 2ème à la coupe nationale de Nantes et se qualifie pour les championnats d'Europe junior de trampoline qui se sont déroulés à Metz, du 22 au 27 Mai.



Cure de jouvence pour la gare de Royat-Chamalières

Depuis le mois d'Avril, des travaux sont en cours à la gare de Royat-Chamalières, un édifice classé monument historique.

La première phase a été entièrement consacrée au ravalement de la façade. Depuis le 18 Mai, les travaux intérieurs ont été entrepris (bureau de vente, salle d'attente...).

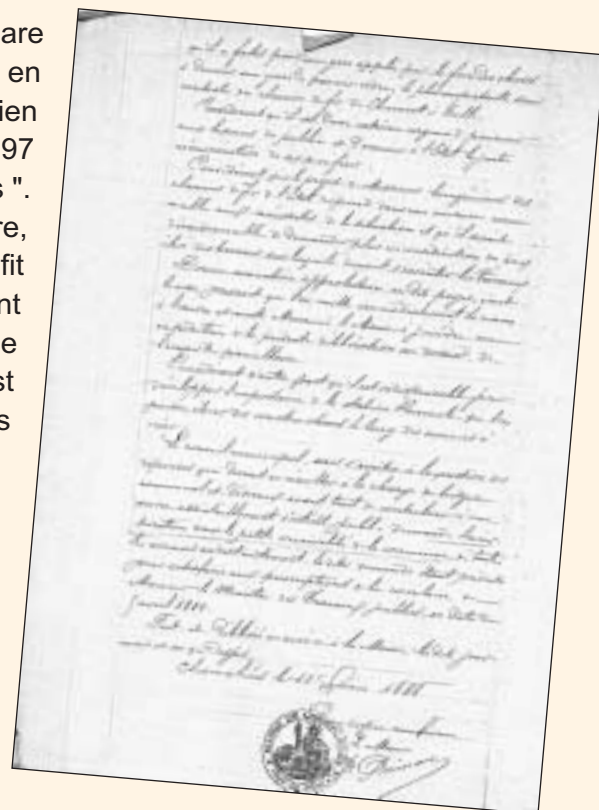
La gare reste cependant ouverte avec quelques modifications dans les horaires d'ouverture. Elle sera ouverte de 9h30 à 12h15 et de 13h15 à 17h30.

Renseignements par téléphone au 36.35 (0.34€ / mn), sur internet : ter-sncf.com/auvergne.



1888 : naissance du quartier de la gare

Créée d'abord pour desservir la station thermale, la " gare de Royat " ainsi dénommée, fut mise en service en 1881, en même temps que la ligne Clermont-Tulle. Curieusement, bien que construite sur le territoire communal, ce n'est qu'en 1897 que l'édifice obtient le nom de " gare de Royat-Chamalières ". C'était à l'origine une station ferroviaire de premier ordre, raison pour laquelle Pierre Poisson, le Maire de l'époque, fit entreprendre en 1888 d'importants travaux d'aménagement des abords et de l'accès à la gare. Ainsi sont nés l'avenue de la gare, ses belles propriétés et ses hôtels. Ce bâtiment est maintenant classé dans l'Inventaire des Monuments historiques.



Histoire...d'eaux (1)



Aux abords de la Maison des Associations.

L'eau, un bien précieux qui ne coule...pas toujours de source. Nous consacrerons à ce sujet sensible une série d'articles retraçant une histoire résumée de l'eau sur la commune. Voici le premier volet de cette série. Si aujourd'hui Chamalières bénéficie d'une alimentation en eau ou la qualité le dispute à la quantité, ainsi qu'en attestent aussi bien la provenance des sources que leur impressionnant débit, il est loin d'en avoir toujours été ainsi. L'histoire de l'eau à Chamalières n'a pas toujours été un long fleuve tranquille... Le problème de l'alimentation en eau d'une agglomération fut toujours l'un des principaux défis posés aux administrateurs de cités, hier comme aujourd'hui. Dans l'Antiquité, à la fondation d'Augusto Nemetum (le futur Clermont), les Romains, grands utilisateurs d'eau, s'orientèrent naturellement vers Chamalières, déjà un véritable point de passage obligé d'une eau abondante et de qualité. Ils furent les premiers à mettre en place le captage du Colombier, qui près de 2000 ans plus tard alimente toujours aussi sûrement Chamalières. La mise au jour récente d'une nouvelle portion d'un aqueduc gallo-romain, descendant le long de la voie romaine, témoigne bien de cette vocation aquifère...

Les travaux successifs du stade du Colombier ont mis à jour plusieurs portions de cet aqueduc encore entier sous l'empereur Dèce en 253. Un nouveau morceau de cet aqueduc a été retrouvé dans le cadre du creusement du bassin d'orage actuellement en cours de réalisation au dessus des tennis du Colombier.

A l'époque gallo romaine, de nombreux points d'eau étaient connus : outre les sources de Royat, la source des Roches connut une notoriété dépassant de très loin le cadre local. Cette source, située à l'angle de l'avenue Jean Jaurès et du chemin de Clora fut même une sorte de Lourdes Gallo Romain, un véritable lieu de pèlerinage au début de notre ère...La quantité impressionnante d'ex-voto trouvés sur le site lors de la construction de la résidence " La Source vive " confirme le caractère sacré revêtu par ce point d'eau...

Si l'eau abondait de toute part sur le territoire, des événements allaient priver au 5ème siècle, la cité d'Auvergne d'alimentation en eau potable...



La Tiretaine à Beaulieu.

(1) La suite lors du prochain numéro de septembre 2006.



Nous avons noté avec satisfaction que deux anciens élus de la ville de Chamalières avaient été promus dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur : Jean Ponsonnaille, professeur de médecine et conseiller général de Royat, au grade de commandeur et René Chiroux, ancien vice-président du conseil régional d'Auvergne et doyen de la faculté de droit, au grade d'officier. Et dans l'Ordre National du Mérite, c'est une personnalité de la vie économique et commerciale de notre Ville qui a été distinguée en la personne de Michel Borsier, propriétaire de la Brasserie l'Européen, au grade de chevalier.

Horaires d'été du centre aquatique

L'été arrive et... par conséquent, le centre aquatique change d'horaires.



La Brasserie SAS est ouverte 7 jours/7 de 10h à 15h.

Il sera ouvert :

- du lundi au vendredi de 9 H à 21 H
- et le samedi et dimanche de 9 H à 18 H du 26 Juin au 27 Août.

L'activité bébés nageur aura lieu tous les matins, sauf le dimanche.

A vos crèmes solaires et ... Bonne baignade !

Fermeture Été 2006

Complexes sportifs Chatrousse et Colombier

- Salles des sports : fermeture mercredi 5 Juillet
réouverture lundi 21 Août
(hors week-end du 26 et 27 Août)

- Stades : fermeture mercredi 5 Juillet

Maison des associations

fermeture mercredi 13 Juillet au soir –
réouverture lundi 21 Août

Une permanence sera assurée aux heures de bureau du secrétariat :

8h30-12h - 13h30-17h30 du lundi au jeudi

8h30-12h - 13h30-16h30 le vendredi

du lundi 17 juillet au vendredi 21 juillet et du lundi 21 Août au vendredi 25 Août

Opération " Tranquillité vacances "



Vous êtes sur le point de partir en vacances mais vous ne parvenez pas à rester serein...

N'hésitez pas à profiter de l'opération " Tranquillité vacances ", une opération destinée à assurer un maximum de sécurité aux résidents et ce tout au long de l'année. Le système est simple et gratuit : il vous suffit de signaler votre départ auprès de l'un des deux bureaux de police municipale et de remplir un formulaire spécifique. De cette façon, une surveillance quotidienne de votre domicile, de jour comme de nuit, pourra être assurée par la police municipale durant votre séjour. Un système efficace de prévention des cambriolages !

Vous pouvez vous adresser à :

- **Bureau municipal** : 48 avenue de Royat – 04 73 36 88 17

- **Bureau annexe** : 14 place Van Gogh – 04 73 36 73 50
Ouvert de 8h à 12h et de 13h30 à 18h



Connaissez vous l' ANAH ?

L'ANAH (Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat) a pour objet d'aider à l'amélioration des logements locatifs privés. Cette agence attribue en effet des subventions aux propriétaires qui réalisent des travaux en vue d'améliorer le confort des logements qu'ils occupent ou qu'ils louent. Le taux de subvention est défini en fonction du secteur d'habitations et du type d'interventions réalisées.

*Pour plus d'informations, veuillez consulter le **www.anah.fr** ou écrivez à : **anah63@equipement.gouv.fr***

Ne m'abandonnez pas !

Comme tous les ans, l'arrivée des beaux jours est synonyme de vacances...

Pour beaucoup, "vacances" égale soleil, sable fin et cocotiers... Pour d'autres, cela signifie abandon. C'est en effet à cette époque de l'année que bon nombre de propriétaires reculent devant leurs responsabilités, n'hésitant pas à abandonner leurs animaux au bord de la route. Cette tendance n'est malheureusement pas à la baisse, certaines personnes ne mesurant pas la gravité de leur geste. Malgré leur sureffectif, les refuges et les S.P.A. continuent d'accueillir et de soigner ces petites bêtes mais ils ont besoin de vous pour poursuivre leur action.

Pour les aider, vous pouvez vous procurer l'autocollant de l'été 2006, vendu 2€ dans la plupart des refuges. Chaque autocollant vendu représente une journée de nourriture pour un animal.



N'oubliez pas : votre animal fait partie de votre famille, l'abandonner est une lâcheté.

Association protectrice des animaux : 53 rue Pré la reine 04 73 91 35 36

Epaves automobiles

Depuis plusieurs années, le Conseil Général finance l'enlèvement des épaves automobiles. Il s'agit de supprimer les carcasses de véhicules entreposées à l'extérieur et inesthétiques dans le paysage. Nous souhaitons vous rappeler que les véhicules situés dans des garages particuliers ne constituent pas d'épaves à proprement dit et que par conséquent, leur enlèvement doit rester exceptionnel.

INFORMATIONS PRATIQUES

Mairie :

- 1 Place Claude Wolff - 63400 Chamalières - Tél. 04 73 19 57 57
- Fax services administratifs 04 73 19 57 60
- www.ville-chamalieres.fr - mairie@ville-chamalieres.fr
 - Accueil et état-civil : du lundi au vendredi, de 8 heures à 16 heures. Le samedi, de 9 heures à 12 heures (état civil - principalement mariages et décès)

Police municipale :

- Bureau principal : 48 ter, avenue de Royat - 63400 Chamalières - Tél. 04 73 36 88 17
- Bureau annexe : 14, place Van-Gogh - 63400 Chamalières - Tél. 04 73 36 73 50

Centre Communal d'Action Sociale :

- 17, avenue de Royat - 63400 Chamalières - Tél. 04 73 19 57 64 (du lundi au vendredi de 8 heures à 16 heures)
- Permanence de l'assistante sociale : tous les jours entre 8 heures et 10 heures.

Conciliateur de justice :

- Permanence de M. Bédos : tous les mardis, de 9h30 à 12 heures, 9, rue du Pont-de-la-Gravière - 63400 Chamalières.

Secrétariat coordination service "Petite Enfance" :

- 9, rue du Pont-de-la-Gravière - 63400 Chamalières - Du lundi au vendredi, de 8 heures à 9h30, le mercredi, de 15h30 à 18h30 ou sur rendez-vous. Tél. 04 73 37 71 51



Groupes Politiques

<<Toujours mieux pour Chamalières>> - au travail au service de la Commune

Le groupe des 19 élus de la majorité municipale "Toujours mieux pour Chamalières" derrière son Maire Louis Giscard d'Estaing est au travail au quotidien pour répondre aux attentes des habitants de notre Commune.

Nous prenons résolument les mesures nécessaires pour améliorer la situation financière de la Commune en recherchant toutes les sources possibles d'économie, en sollicitant les aides potentielles auprès de l'Etat et des collectivités locales, en optimisant les ressources humaines des services communaux, en priorisant efficacement les projets à réaliser. L'endettement de notre Commune aurait dû alerter depuis longtemps Pierre Eyraud, rapporteur des budgets communaux pendant de très nombreuses années. Il faut également souligner que celui-ci et son groupe "Continuité et Avenir" ont pris récemment la décision de se placer dorénavant, sans ambiguïté, dans l'opposition au coté de celle, de longue date, des socialistes !! Chacun jugera ce qu'il doit penser d'un tel comportement.

Pour notre part, nous avons participé et soutenu les initiatives très positives prises pour notre Commune par notre Maire, qui ont été accueillies par les habitants avec une grande satisfaction. Parmi les principales :

- les inaugurations de la salle Roger Charmes à la Maison des Associations et de la place Claude Wolff, au centre de la ville
- dans le domaine de la Sécurité et de la Voirie : la réalisation de trottoirs et d'un chemin piétonnier aux abords du Centre Aquatique,

- dans le domaine de la Petite Enfance : l'ouverture d'une nouvelle structure multi accueil, l'Ilot Tendresse,

- dans le domaine de la Jeunesse et de la Vie Scolaire : la décision de la création d'un jardin botanique dans le parc Montjoly à des fins pédagogiques et scolaires,

- dans le domaine des Activités Festives : Chamalières en fête qui aura vu, dans le cadre d'une démocratie participative très active, la présence de très nombreuses Associations de notre Commune dans les diverses manifestations, Associations dont le dynamisme et le rayonnement sont à mettre au crédit de leurs dirigeants et de leurs membres mais aussi grâce au soutien et à l'aide de la Municipalité, dans un partenariat très positif.

C'est tout cela le vrai travail des élus du groupe de la Majorité Municipale au service de l'ensemble des habitants de notre Commune, dans un esprit de continuité des actions entreprises depuis leur élection en 2001.

Le groupe de la Majorité Municipale "Toujours mieux pour Chamalières" :

Le Maire Louis Giscard d'Estaing, les Adjointes Alain Bresson, Bertrand Martin, Michelle Clément, Roland Labérine, Marie-Anne Basset, Agnès Tournaire, Yves Dousset, Yves Cognat, les conseillers municipaux Jacques Aubry, Michelle Bard, Monique Courtadon, Christiane Créon, Françoise Gatto, Geneviève Gob, Cécile Mont, Michelle Morellon, Yvette Pomel, Françoise Tarrin -Puichaud.

Anciens adjoints, conseillers municipaux, certains depuis plus de vingt ans, nous avons toujours été présents aux côtés de Claude Wolff pour assumer nos responsabilités d'élus et nous lui avons notamment prouvé notre fidélité en le soutenant lors des élections cantonales de 2004, contrairement à d'autres. En mai 2005, après son décès, aucune concertation des membres de la liste "Toujours mieux pour Chamalières" qu'il avait conduite en 2001, n'a été possible. En effet, nous avons appris par la presse, comme vous, Chamaliérois, la candidature du neuvième adjoint. Pourtant, celle du premier adjoint était naturelle... Et le Maire a été élu avec 15 voix sur 33 votants ! En novembre 2005, nous avons donc constitué le groupe "Continuité et Avenir" présidé par Pierre Eyraud. Son objectif est de poursuivre l'action menée par Claude Wolff pendant 31 ans, pour "une ville où il fait bon vivre avec un certain état d'esprit", comme il le souhaitait, en étant présent sur le terrain au service de tous les Chamaliérois. Le conseil municipal a décidé que la place du Château (place inconnue) porterait le nom de Claude WOLFF, notre groupe particulièrement choqué que la mémoire de notre ancien Maire soit concrétisée par un simple abri-bus, s'est opposé en vain à cette décision.

Le groupe "Continuité et Avenir"

Gérard Amblard, Michelle Courtadon, J-Claude Ducout, Pierre Eyraud, Marie Hergat, René Parquet, Robert Tabourot, Stéphane Thuel, Michelle Wantz

Que vive la démocratie !

Bien que dans la plupart des cas les citoyens aient désigné ceux qui les représentent, une fois les scrutins passés, la méfiance et le doute à l'égard des élus s'installent. Les affaires récentes qui éclaboussent les politiques jusqu'au plus haut sommet de l'Etat contribuent à renforcer ce malaise.

Les français, aujourd'hui, sont en attente d'une nouvelle donne démocratique privilégiant l'écoute, le dialogue, la participation active dans le choix des orientations, seules modalités pour renouer avec la confiance.

Aux élus, donc, d'explorer toutes les formes de démocratie participative afin d'associer au mieux les citoyens dans les choix politiques.

Les élus socialistes s'engagent à développer de telles pratiques afin de donner un nouvel élan à notre démocratie.

Le Groupe de l'opposition (P.S.)



Garage **PATRICE CABARET**
CITROËN à CHAMALIÈRES



Labellisé GARAGE CONFIANCE

par **Auto Plus**

Mécanique - Carrosserie
Vente de voitures neuves & occasions

50, avenue des Thermes - Chamalières
04 73 37 71 57 - mail : citroengarage@aol.com



LES MEILLEURS PRIX ET DÉLAIS

Copies Couleur et Noir & Blanc
Affiches tous formats
Cartes de Visite
Cartes de Correspondance
Invitations - Faire-parts
Papier en-tête
Posters ...

Tél : 04 73 19 69 00
Fax : 04 73 19 69 01
diaz01@wanadoo.fr

diazo 1

93 av de Royat - 63400 CHAMALIÈRES



Roux poissonnier

2 adresses pour
mieux vous servir



Marché St-Pierre Place St-Pierre 04 73 37 47 18
Chamalières 2, rue Lufbéry 04 73 19 10 30

*Dans chaque quartier de Chamalières...
...Un pharmacien est à votre service*

Pharmacie BEGON

36, boulevard Gambetta - Tél./Fax : 04 73 93 15 19

Pharmacie HUGOU

2, rue du Pont-de-la-Gravière - Tél./Fax : 04 73 37 31 51

Pharmacie du PARC

Mme Sentenac

26, avenue de Royat - Tél. 04 73 19 80 90 - Fax 04 73 19 80 98

Pharmacie PSALTIS

10, boulevard Aristide-Briand - Tél./Fax : 04 73 93 52 32

Selarl Pharmacie des 4-ROUTES

Mme de Beauvoir - M. Bigay - M. François

121 ter, av. Joseph-Claussat - Tél. 04 73 37 69 87 - Fax 04 73 31 03 09

Pharmacie VALLIN-BÉAL

40, av. Joseph-Claussat - Tél. 04 73 37 31 69 - Fax 04 73 36 89 12



**BERNARD
DUVERT**

Chamalières - 33, av. de Royat

• Tél. 04 73 37 90 29

Clermont - Centre Cial Clermont Nord

• Tél. 04 73 25 06 30

Aubière - Centre Cial Plein Sud

• Tél. 04 73 26 33 66



Avenue Joseph-Claussat

Armerie **SALLES** 41 bis

Chasse - Tir - Coutellerie



JL SERIEYS

Tél. 04 73 37 36 78



**PRESSE
LIBRAIRIE
PAPETERIE** 37

Cadeaux - Cartes Tél. mobile
Articles scolaires et bureaux
Photocopies couleurs A3/A4

VERNADEL Tél/Fax 04 73 37 78 24
www.chamalièreslibrairie.com

